



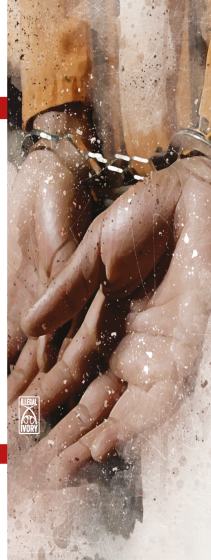
STOP WILDLIFE CRIME

Under Lao Law, any person buying or selling, owning or storing, killing or processing, importing, exporting, re-exporting, transporting or shipping prohibited wildlife, including parts and products of such wildlife, shall be punished by the loss of goods, high fines or long periods of imprisonment. Prohibited wildlife includes illegal products from elephants, tigers, bears, pangolins, deer, and bush meat.



ຢຸດ ອາສະຍາກຳ ສັດປ່າ

ພາຍໃຕ້ກົດໝາຍຂອງ ສປປ ລາວ, ຫາກບຸກຄົນໃດ ມີການຊື້-ຂາຍ, ເປັນເຈົ້າຂອງ ຫຼື ເກັບຮັກສາໄວ້, ຂ້າ ຫຼື ປຸງແຕ່ງ, ນຳເຂົ້າ-ສົ່ງອອກ, ສົ່ງອອກຄືນ ຫຼື ນຳຜ່ານ ສັດປ່າຫວງຫ້າມ ລວມທັງຊີ້ນສ່ວນ ແລະ ຜະລິດຕະພັນຂອງສັດປ່າ ຈະຖືກ ລົງໂທດ ຕາມຄວາມເສຍຫາຍ ຂອງ ມູນຄ່າສິນຄ້າ, ເປັນມູນຄ່າປັບໃໝສູງ ຫຼື ຖືກຕັດອິດສະລະພາບ ໄລຍະຍາວ. ປະເພດສັດປ່າທີ່ຫວງຫ້າມປະກອບດ້ວຍ ຜະລິດຕະພັນທີ່ເຮັດຈາກ ຊ້າງ, ເສືອ, ໝີ, ລິ້ນ, ກວາງ ແລະ ຊີ້ນສັດປ່າ ທີ່ຜິດກົດໝາຍ ອື່ນໆ.



停止对野生动物的犯罪

根据老挝法律, 任何个人买卖、拥有、储存、杀害或加工、进出口、再出口、运输被禁止的野生生物及野生动物的部分和产品, 都将受到货物没收, 高额罚款或长期监禁的惩罚. 被禁止的野生动物及其制品包括大象, 老虎, 熊, 穿山甲, 鹿和丛林肉等非法产品.



Under Lao PDR Penal Code 2017, the following penalties apply if you are caught with illegal wildlife products:

Article 335: 3 months to 5 years imprisonment for individuals, and 5 to 10 years for business owners or organised groups.

Article 284: 3 months to 3 years imprisonment for individuals, and 1 to 5 years for business owners or organised groups.

ພາຍໃຕ້ປະມວນກົດໝາຍອາຍາ 2017 ການລົງ
ໂທດ ມີລາຍລະອຽດ ດັ່ງລຸ່ມນີ້:

ມາດຕາ 335: ວ່າດ້ວຍການນຳເຂົ້າ, ສົ່ງອອກ, ນຳຜ່ານ
ເຄື່ອນຍ້າຍສັດນ້ຳ-ສັດປ່າ ບັນຊີ CITES: ຈຳຄຸກແຕ່ 3
ເດືອນ ຫາ 5 ປີ ສຳຫຼັບການກະທຳຄວາມຜິດຄົນດຽວ
ແລະ ຈຳຄຸກ 5 ຫາ 10 ປີ ສຳຫຼັບເຈົ້າຂອງທຸລະກິດ ຫຼື
ການກະທຳຄວາມຜິດ ເປັນກຸ່ມ.

ມາດຕາ 284: ຈຳຄຸກແຕ່ 3 ເດືອນ ຫາ 3 ປີ ສຳຫຼັບການ
ກະທຳຄວາມຜິດ ພຽງຄົນດຽວ ແລະ ຈຳຄຸກ 1 ຫາ 5 ປີ
ສຳລັບເຈົ້າຂອງທຸລະກິດ ຫຼື ການກະທຳຄວາມຜິດເປັນກຸ່ມ.

根据老挝人民民主共和国 2017 年刑法法
典，携带非法野生动物产品将得到以下处罚：

第335条： 个人监禁3个月至5年，
企业或有组织团体监禁5至10年.

第284条： 个人监禁3个月至3年，
企业或有组织团体监禁1年至5年。